

Hueber-Urlaubsset SPANISCH

Reisen



Mit dem Auto

16 Tankstelle

Wo ist die nächste Tankstelle? ¿Dónde está la próxima gasolinera?

Geben Sie mir bitte ... Liter Normalbenzin/ Super/Diesel. Écheme por favor ... litros de gasolina normal/súper/gasol.

Volltanken bitte. Lleno, por favor.

Für ... Euro bitte. Écheme por ... euros (de gasolina), por favor.

Ich möchte ... Liter Motoröl/Getriebeöl. Deme ... litros de aceite para el motor/la caja de cambios.

Ich brauche Kühlwasser/Wasser für die Batterie. Necesito agua para el radiador/la batería.

Ich brauche einen Reservekanister. Necesito una lata de reserva de gasolina.

Bitte füllen Sie diesen Reservekanister mit Normalbenzin/ Super/Diesel. Por favor, lléneme este bidón con gasolina normal/súper/gasol.

Prüfen Sie bitte den Ölstand/Reifendruck/ ... nach. Por favor, mire el (nivel del) aceite/la presión de las ruedas/ ...

Bitte, waschen Sie den Wagen/reinigen Sie die Scheiben. Por favor, lave el coche/limpie los cristales.

Wo sind die Toiletten? ¿Dónde están los servicios?

17 Reifenservice

Wo gibt es hier einen Reifenservice? ¿Dónde hay por aquí un taller de galvanizados (de ruedas de repuesto)?

Was kostet dieser Reifen mit Montage? ¿Cuánto cuesta la rueda con montaje incluido?

Haben Sie noch preiswertere Reifen? ¿Tiene ruedas más baratas?

abbiegen girar, virar
 Abblendlicht luz f de cruce
 Abschleppdienst servicio de grúa
 Abschleppseil cable m de remolcar
 Achse eje m
 Akkumulator acumulador m
 Alarmanlage alarma
 Anlasser encendido
 Anlasserknopf llave f de contacto
 Antenne antena
 Auspuff tubo de escape
 Auspufftopf silenciador m
 Auto coche m
 Autobahn autopista
 Autoreifen neumático
 Autotyp modelo de coche
 Autovermietung alquiler m de coches
 Batterie batería
 Benzinpumpe bomba de la gasolina
 Blinker intermitente m
 Bremse freno
 bremsen frenar
 Bremsflüssigkeit líquido de frenos
 Bremslicht luz f de frenos
 Bremspedal pedal m del freno
 Dachgepäckträger baca, portaequipajes m.
 Dichtung juntas f/pl
 Einspritzpumpe bomba accionadora de gasolina
 Ersatzrad rueda de repuesto
 Ersatzteil pieza de recambio

Ein Reifen ist geplatzt. Se ha pinchado una rueda.
 Würden Sie bitte diesen Reifen reparieren? Por favor, ¿puede reparar esta rueda?
 Können Sie diesen Schlauch flicken? ¿Puede ponerle un parche a esta cámara?
 Wie teuer wird die Reparatur werden? ¿Cuánto va a costar la reparación?
 Prüfen Sie bitte den Reifendruck. Compruebe la presión de las ruedas, por favor.
 Pumpen Sie bitte die Reifen/den Reservereifen auf. Infle la rueda/la rueda de repuesto, por favor.

18. Panne

Ich habe eine Motorpanne. Tengo una avería en el motor.
 Ich habe eine Reifenpanne. Tengo un pinchazo.
 Können Sie mich zur nächsten Werkstatt bringen/schleppen? ¿Puede llevarme/remolcarme usted hasta el próximo taller?
 Schicken Sie mir bitte einen Mechaniker/Abschleppwagen. Por favor, mándeme un mecánico/una grúa.
 Das Kennzeichen meines Autos ist La matrícula de mi coche es....

19. Verkehrsunfall

Ich habe einen Unfall gehabt. He tenido un accidente.
 Es ist ein Unfall passiert. Ha habido un accidente.
 Ich brauche Verbandszeug. Necesito vendajes.
 Rufen Sie bitte einen Krankenwagen/Arzt/die Polizei. Llame una ambulancia/un médico/a la policía, por favor.
 Er hat sich/ist schwer verletzt. Está gravemente herido.

fahren conducir
 Fahrgestell chasis *m*
 Federung amortiguador *m*
 Fehlzündung encendido defectuoso
 Felge llanta
 Fernlicht luz *f* larga
 Feuerlöscher extintor *m*
 Freilauf punto muerto
 Frostschutzmittel anti-congelante *m*
 Führerschein carné *m*, permiso de conducir
 Funke chispa
 Fußbremse freno de pie
 Gang marcha
 Gas acelerador *m*
 Gaspedal pedal *m* del acelerador
 Getriebe caja de cambios
 Handbremse freno de mano
 Heizung calefacción *f*
 Hinterrad rueda trasera
 Hupe bocina
 Inspektion inspección *f*
 Isolierung aislamiento
 Kabel cable *m*
 Kardanwelle cardán *m*
 Karosserie carrocería
 Kaution caución *f*
 Keilriemen correa del ventilador
 Kerze bujía
 Kfz-Schein permiso de circulación
 Kofferraum maletero
 Kolben pistón *m*
 Kolbenring segmento del pistón *m*
 Kolbenstange biela
 Kotflügel aleta

Wir müssen das der Polizei melden. Tenemos que avisar a la policía.
 Es ist Ihre Schuld! ¡Ha sido culpa suya!
 Können Sie mein Zeuge sein? ¿Me hace el favor de ser mi testigo?
 Er hat den Unfall verursacht. Él ha provocado el accidente.
 Er ist zu schnell gefahren/zu dicht aufgefahren. Iba demasiado rápido/demasiado cerca.
 Er hat die Vorfahrt nicht beachtet. (Él) no ha respetado el ceda el paso.
 Er hat plötzlich gebremst/in einer Kurve überholt. (Él) ha frenado de repente/ha adelantado en una curva.
 Er ist ausgeschert. Se ha salido de la pista.
 Er kam von rechts/links/hinten/vorne. Se metió por la derecha/por la izquierda/por detrás/por delante.
 Ich habe ihn nicht gesehen. No lo he visto.
 Die Straße war nass/ La carretera estaba mojada/
 Ich bin ins Schleudern gekommen. Mi coche ha dado un patinazo.
 Ich hatte eine Reifenpanne. Se me pinchó una rueda.
 Ich bin 70/ . . . km/h gefahren. Yo iba a 70/ . . . kms por hora.
 Kann ich Ihre Versicherungspapiere sehen? ¿Me da sus papeles del seguro?
 Bitte geben Sie mir Ihren Namen und Ihre Anschrift. Deme su nombre y dirección, por favor.
 Wie hoch schätzen Sie den Schaden ein? ¿En cuánto calcula usted los daños?
 Ich möchte den Schaden selbst regulieren. Quiero arreglar por mi cuenta los desperfectos.

Kühler radiador *m*
 Kühlergrill panal *m* del radiador
 Kugellager cojinete *m*
 Kupplung embrague *m*
 Kupplungspedal pedal *m* de embrague
 Kurbelwelle cigüeñal *m*
 Kurzschluss cortocircuito
 Lackierung pintura (de coches)
 Lampe lámpara
 Leerlauf punto muerto
 Lenkrad volante *m*
 Lichthupe luces *f/pl* de aviso
 Lichtmaschine alternador *m*
 Luftfilter filtro del aire
 Luftpumpe bomba de aire
 Mechaniker mecánico
 Motor motor *m*
 Motorhaube capó *m*
 Nebelleuchte luz *f* antiniebla
 Nockenwelle árbol *m* de levas
 Nummernschild matrícula
 Öl aceite *m*
 ölen engrasar
 Ölpumpe bomba de aceite
 Ölwanne cárter *m* de aceite
 Ölwechsel cambio de aceite
 Panne avería
 pumpen bombear
 Rad rueda
 Radkappe tapacubos *m*
 Rahmen bastidor *m*
 regulieren (Schaden) arreglar; (Gerät) regular

Sind Sie einverstanden, wenn ich Ihnen ... Euro gebe und wir keine Polizei holen? ¿Está usted de acuerdo si le doy ... euros y no llamamos a la policía?

Geben Sie mir bitte Ihre Versicherungskarte. Deme su cédula del seguro, por favor.

Mein Auto ist bei der Versicherungsgesellschaft ... vollkasko-/teilkaskoversichert. Mi coche está asegurado en la compañía ... a todo riesgo/parcialmente.

Ich möchte den Schaden durch meine Versicherung regulieren lassen. Quiero que la reparación de daños se haga a través de mi seguro.

20 Reparaturwerkstatt

Wo ist die nächste Reparaturwerkstatt?
¿Dónde está el taller más cercano?

Wo ist die Spezialwerkstatt für VW/ ... ?
¿Dónde está el taller de la casa VW/ ... ?

Prüfen Sie bitte die Bremsen/Bremsflüssigkeit/das Kühlwasser/den Ölstand/Reifen-
druck/die Ventile/ Por favor, com-
pruebe usted los frenos/el líquido de
frenos/el agua del radiador/el nivel del
aceite/la presión de los neumáticos/las
válvulas/

Der Motor klopft/läuft heiß/setzt aus/
El motor golpetea/se calienta/se para/

Biegen Sie bitte die Stoßstange/ ... gerade.
Enderece el parachoques/ ... , por favor.

Der Keilriemen/ ... muss ersetzt werden.
Hay que cambiar la correa del ventila-
dor/

Wechseln Sie bitte die Kerzen/ ... aus. Por
favor, cambie las bujías/

Haben Sie Original-Ersatzteile für VW/
... ? ¿Tiene usted piezas de recambio
originales de la VW/ ... ?

Reifen neumático
Reparatur reparación *f*
reparieren reparar
Reservetank tanque *m* de
reserva
Rücklicht luz *f* trasera
Rückspiegel espejo retrovi-
sor
Schalter interruptor *m*
Schalthebel palanca de
cambios
Scheibe ventana
Scheibenwischer limpiapa-
rabrasas *m*
Scheinwerfer faro
Schiebedach techo corre-
dizo
schmieren engrasar
Schneekette cadena para
la nieve
Schraube tornillo
Schraubenmutter tuerca
Sicherheitsgurt cinturón *m*
de seguridad
Sicherung fusible *m*
Sitz asiento
Spezialwerkstatt taller *m*
especializado
Standlicht luz *f* de posición
Stoßdämpfer amortigua-
dor *m*
Stoßstange parachoques *m*
Straße calle *f*
Tachometer cuentakilóme-
tros *m*
Teilkasko seguro daños a
terceros
Überbrückungskabel cable
m de contacto
Ventil válvula
Ventilator ventilador *m*
Vergaser carburador *m*